

C-19

Ref.: 5199643

Clause/Article 29

Page 10

Page 10

COMMITTEE STAGE

October 26, 2011

Mr. Bevington (Western Arctic)

ÉTAPE DU COMITÉ

26 octobre 2011

M. Bevington (Western Arctic)

That Bill C-19, in Clause 29, be amended by replacing lines 2 to 20 on page 10 with the following:

Que le projet de loi C-19, à l'article 29, soit modifié par substitution, aux lignes 1 à 24, page 10, de ce qui suit :

shall, subject to subsection (3), ensure the destruction, no earlier than three years after the coming into force of section 23 of this Act, of all records in the Canadian Firearms Registry related to the registration of firearms that are neither prohibited firearms nor restricted firearms and all copies of those records under the Commissioner's control.

29. (1) Sous réserve du paragraphe (3), le commissaire aux armes à feu veille à ce que, au plus tôt trois ans après l'entrée en vigueur de l'article 23 de la présente loi, tous les registres et fichiers relatifs à l'enregistrement des armes à feu autres que les armes à feu prohibées ou les armes à feu à autorisation restreinte qui se trouvent dans le Registre canadien des armes à feu, ainsi que toute copie de ceux-ci qui relève de lui soient détruits.

(2) Each chief firearms officer shall, subject to subsection (3), ensure the destruction, no earlier than three years after the coming into force of section 24 of this Act, of all records under their control related to the registration of firearms that are neither prohibited firearms nor restricted firearms and all copies of those records under their control.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), chaque contrôleur des armes à feu veille à ce que, au plus tôt trois ans après l'entrée en vigueur de l'article 24 de la présente loi, tous les registres et fichiers relatifs à l'enregistrement des armes à feu autres que les armes à feu prohibées ou les armes à feu à autorisation restreinte qui relèvent de lui, ainsi que toute copie de ceux-ci qui relèvent de lui soient détruits.

(3) Before destroying the records referred to in subsection (2) or (3), the Commissioner of Firearms or a chief

(3) Avant que ne soient détruits les registres et fichiers visés aux paragraphes (2) et (3), le commissaire aux armes à feu

firearms officer, as the case may be, shall contact each province, territory, Indian band and self-governing Aboriginal community to ask whether they intend to create a registry for firearms that are neither prohibited firearms nor restricted firearms, and shall transfer, to any of those entities who indicate that they intend to create such a registry, those records within their control that relate directly or indirectly to that entity.

(4) For the purposes of this section, the *Library and Archives of Canada Act* and the *Privacy Act* do not apply with respect to the records referred to in subsections (1) to (3), or to their transfer or destruction.

ou le contrôleur des armes à feu, selon le cas, communique avec chaque province, territoire, bande d'Indiens et collectivité autochtone bénéficiant de l'autonomie gouvernementale afin de leur demander s'ils ont l'intention de créer un registre des armes à feu autres que les armes à feu prohibées ou les armes à feu à autorisation restreinte et il transmet aux entités qui en ont l'intention les registres et fichiers qui relèvent de lui et qui sont liés de façon directe ou indirecte à celles-ci.

(4) Pour l'application du présent article, la *Loi sur la Bibliothèque et les Archives du Canada* ainsi que la *Loi sur la protection des renseignements personnels* ne s'appliquent pas relativement aux registres et fichiers visés aux paragraphes (1) à (3), ni à leur transfert ou à leur destruction.

Member's SIGNATURE du député